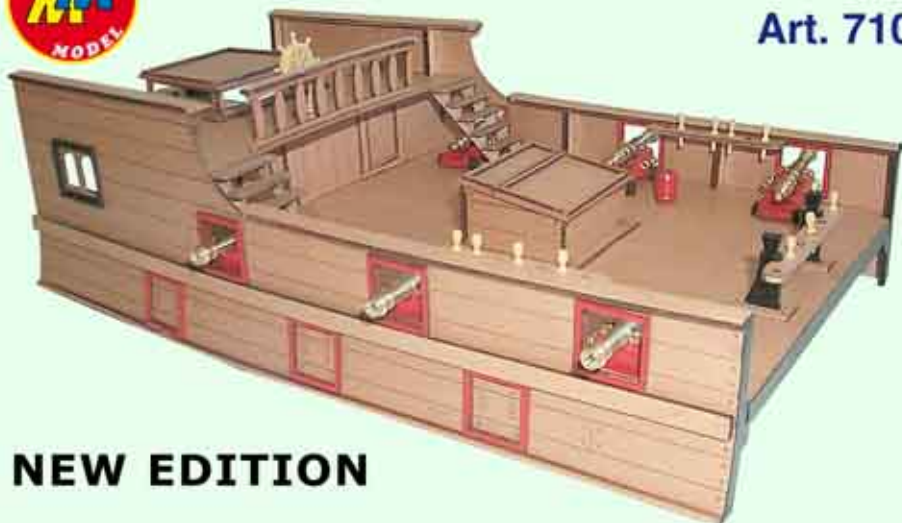




Art. 710



NEW EDITION

PONTE DI COMANDO



Vernice poliuretanica trasparente
Clear polyurethane paint
Polyurthanlack, farblos
Peinture en bombe transparent
Kleuren doorschijnende polyurethaanlak
Pintura transparente
Art. 1530 400 ml

Cianoacrilato
Super glues
Sekundenkleber
Colles cyanoacrylates
Secondenlijm
Cianoacrilato
Art. 1565 20 gr.



Art. 1015 SUPER-GLUE
Colla vinilica rapida - White glue
Weißleim - Colle blanche
Witte houtlijm - Cola vinilica rápida



Art. 1020 100 cc.
Vernice di fondo trasparente per legno
Clear primer for wood
Porenfüller, farblos für Holz
Bouche-pores pour bois
Primer & porienvuller voor hout
Barniz de fondo transparente para madera



Colori acrilici ad acqua per modellismo navale
Wash up acrylic paint for ship builder
Die Acrylic Farbe Seifenwasser für Schiffsmodelle
Couleurs acryliques à base d'eau pour modélisme naval
Acrykleuren voor modelbouw-water oplosbaar
Pinturas acrílicas al agua para modelismo naval

Art. 1751 nero - black - schwarz - noir - zwart - negro
Art. 1753 rosso - red - rot - rouge - rood - rojo

Attrezzatura: Per la costruzione del primo stadio costruttivo di questo modello, abbiamo bisogno di alcuni attrezzi che Vi elenchiamo. Martello piccolo - Smeriglio con lame molto affilate - Serie limette - Rastrella listelli - Serie tamponi a carta vetrata - Carta vetrata grossa e fine - Seriale spilli con testa - 6 pinzette di legno - 1 pennello. Se alcuni di questi utensili Vi dovesse mancare, li potrete acquistare dal Vostro negoziante, sulla base del catalogo attrezzistica, contenuto nella scatola.

Tools: To build this first steps of the model, below is listed some of tools needed. Small hammer - Cutter with sharp blades - Set of files - Strip clamp machine - set of sanding sticks - 2 grades of sand paper - Set of headed pins - 6 pegs - one brush. If you do not have some of these tools, you can buy them at your local hobby shop, following our tool catalogue supplied with the kit.

Werkzeug: Für den Bau der ersten Konstruktionsphase dieses Modells, benötigt man folgende unten angeführte Werkzeuge. Ein kleiner Hammer - einen Sockelschneider mit sehr scharfen Klingen - einen Satz Feilen - eine Vorrichtung zur Verjüngung der Leisten - einen Satz Schmirgelkissen - grobes und feines Sandpapier - einen Satz Stecknadeln - 6 Holzpinzetten - 1 Pinsel. Sollten Ihnen einige dieser Werkzeuge fehlen, können Sie diese bei Ihrem Händler anhand des Zubehörkatalogs, welcher Ihre Verpackung beigelegt ist, erwerben.

Équipement: Pour la construction du premier stade de construction de ce modèle, nous avons besoin de quelques outils que nous vous énumérons: Un petit marteau - un couteau à balsa avec des lames très tranchantes - une série de petites limes - l'étau à lattes - une série de cales à poncer - du papier de verre de grain gros et fin - une série d'épingles avec tête - 6 pinçettes de bois - 1 pinceau. Si quelques uns de ces outils devaient vous manquer, vous pourrez les acquérir chez votre revendeur, sur la base du catalogue d'outillage, contenu dans la boîte.

De ulstruping: Voor de bouw van het eerste stadium van bouw van dit model, hebben wij enkele werktuigen nodig die wij u opsommen: Een kleine hamer - mes voor balsahout met zeer snijdende plaatjes - een reeks van kleine vijlen - de bankschroef van lijstjes - een reeks schuurpapier ruw en fijn - een reeks spelden met hoofd - 6 tangetjes in hout - 1 penseel. Als enkele deze werktuigen u moeten gebrek hebben aan, zult u ze kunnen verkrijgen bij uw kleinhandelaar, op basis van de catalogus van werktuigen, catalogus geleverd in de doos.

Equipamiento: Para la construcción de la primera fase de este modelo, es necesario emplear algunas herramientas que pasamos a enumerar. Martillo pequeño - Cúter con las hojas muy afiladas - Varias limas - Ahusador de listones - Varios tapones de papel de lija - Papel de lija grueso y fino - Varios alfileres con cabeza - 6 pinzas de madera - 1 pincel. Si le hace falta alguna de estas herramientas, podrá adquirirla en su tienda habitual, en base al catálogo de utensilios, que se encuentra dentro de la caja.

Carta vetrata - Sand-paper - Schleifpapier
Papier de verre - Schuurpapier
Brusni papir - Papel de lija

Art. 8011 grana - grain - Körnung
korrel - gradacija - grano 80

Art. 8012 grana - grain - Körnung
korrel - gradacija - grano 180

23x27 cm.

Art. 8297

Martello professionale - Hammer - Hammer
Marteau professionnel - Professionelle Hammer
Martillo profesional

Art. 8263 Coltello leggero in alluminio - Light alu knife
Messer Leichte Ausführung mit Aluminiumgriff
Couteau léger en aluminium - Licht mes in aluminium
Cuchillo ligero de aluminio

Art. 8200 SP.

Lama inclinata - Ersatzklingen
Long angled blade - Lame inclinée
Schuin blad - Cuchilla inclinada



Art. 8178

Mollette di serraggio
Pegs - Pines -
Klammern - Sniijpers
Pinzas de sujeción



Art. 8298

Mandrino manuale
Pin vise
Hand-bohr-futter
Mandrin à main
Hand spankop
Mandril manual



Levigatori a carta vetrata doppia faccia - Double face sanding stick
Schleifer mit 2-Schleifpapieren - Stick à poncer double face
Schuurblok voor 2-zydig schuurpapier - Pulidor de hoja de doble lija

Grana - Grain - Körnung - Korrel - Grano 80 e 220

Art. 8190 mm 20x80 **Art. 8191** mm 30x100

Art. 8192 mm 40x120 **Art. 8193** mm 50x140

Art. 8194 mm 60x160

Art. 8195 Serie 5 pezzi - Set of 5 pieces - Satz 5 stück
Assortiment de 5 pièces - Serie 5 piezas

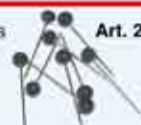


Art. 1556

Pennello - Brush - Pinsel - Pinceau - Borstel - Pincel

Spilli da lavoro - Plastic-head pins
Stecknadeln
Épingles à tête en plastique
Steeknaalden
Alfileres de trabajo

Art. 2476



Art. 8300

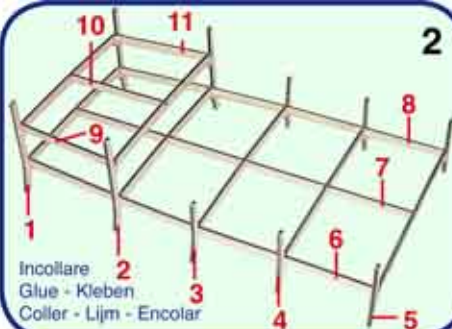
Serie limette con impugnatura - Set of files with handle
Nadelfeilen-Set - Set limes avec manche
Set van vijlen met heft - Varias limas con empuñadura

1

1

Numerare le parti e tagliare i ponticelli
 Number the parts and cut the small bridges
 Die Teilenummern sind im Bauplan wiedergegeben
 und schneiden sie die kleinen Stege durch
 Numéroter les pièces et couper les pontets
 Nummeren van de stukken en snijd de bruggen
 Numerar las piezas una a una y cortar los puentes

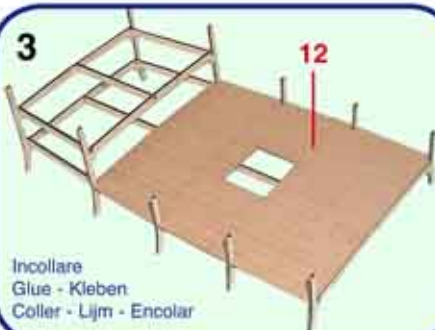
2



Incollare
 Glue - Kleben
 Coller - Lijm - Encolar

3

12

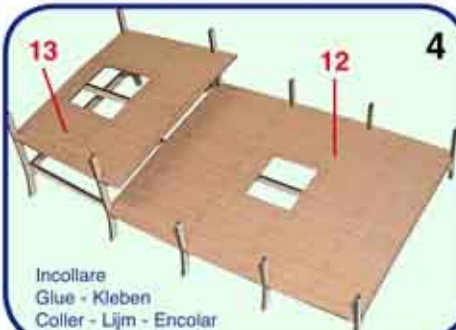


Incollare
 Glue - Kleben
 Coller - Lijm - Encolar

4

13

12



Incollare
 Glue - Kleben
 Coller - Lijm - Encolar

13

14

12

5



6

16

12

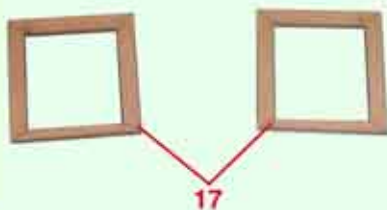


13

15

7

17



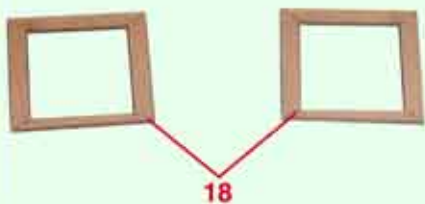
8

17

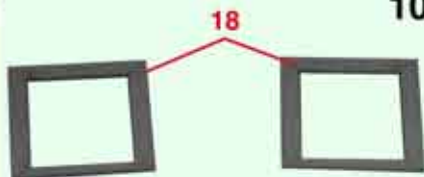


Verniciare rosso - Paint red - Rot lackieren
 Vernir rouge - Vernissen rood - Pintar rojo

9



10



Verniciare nero - Paint black - Schwarz lackieren
Vernir noir - Vernissen zwart - Pintar negro

11



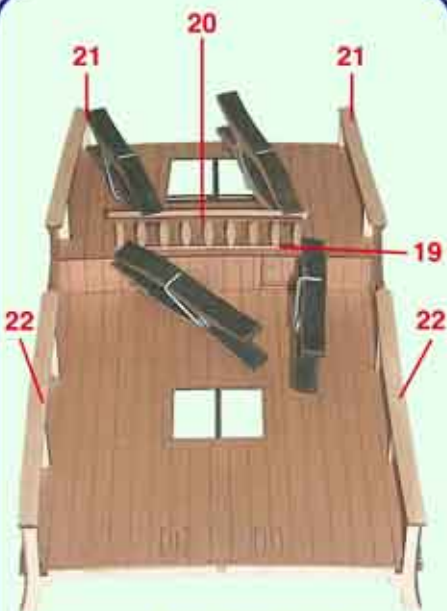
Incollare - Glue - Kleben
Coller - Lijm - Encolar

13



Incollare - Glue - Kleben - Coller - Lijm - Encolar

12



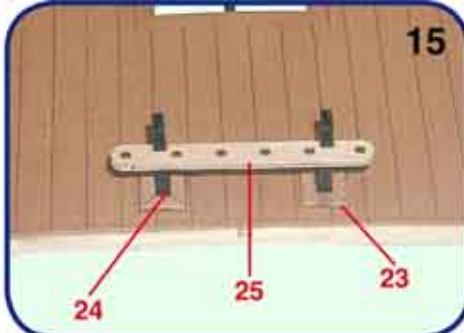
Incollare - Glue - Kleben
Coller - Lijm - Encolar

14

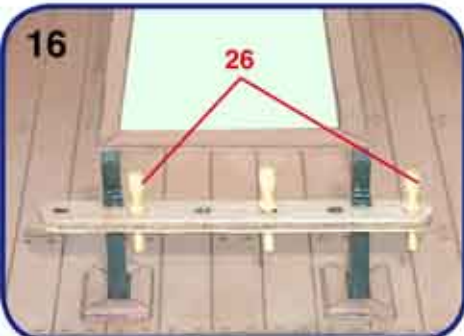


Verniciare nero - Paint black - Schwarz lackieren
Vernir noir - Vernissen zwart - Pintar negro

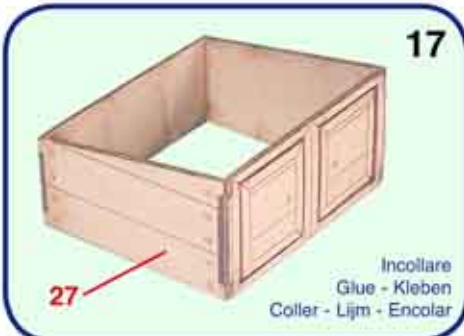
15



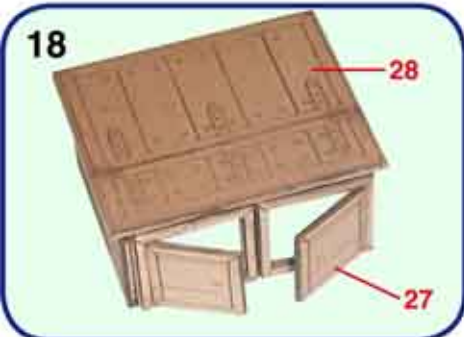
16



17



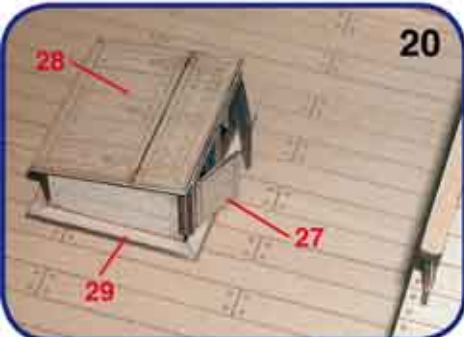
18



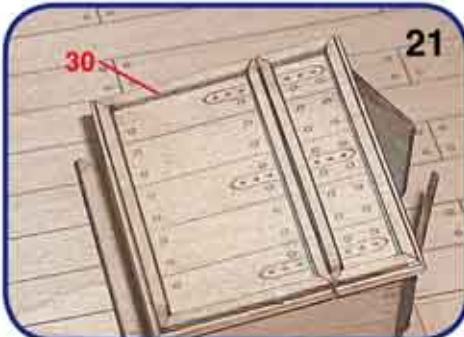
19

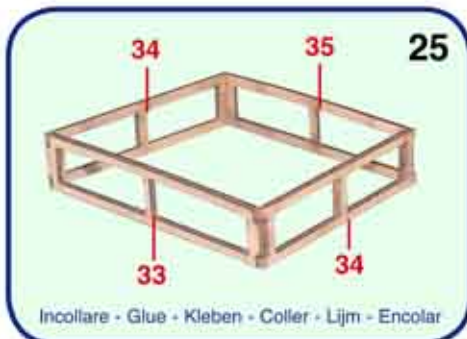
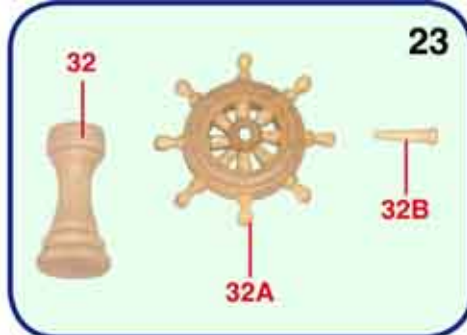


20



21





30



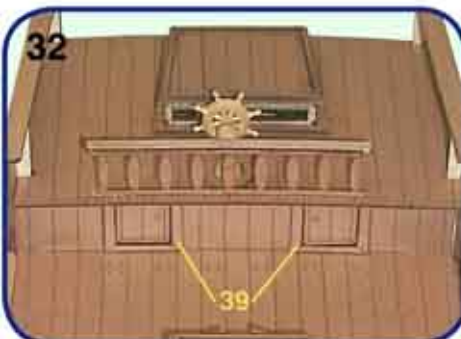
Verniciare nero - Paint black - Schwarz lackieren
Vernir noir - Vernissen zwart - Pintar negro

31

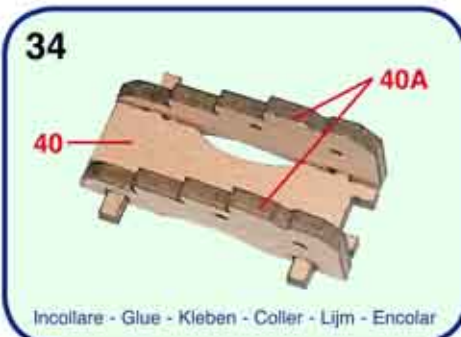


Verniciare nero - Paint black - Schwarz lackieren
Vernir noir - Vernissen zwart - Pintar negro

32



34



Incollare - Glue - Kleben - Collier - Lijm - Encolar

36



Verniciare nero - Paint black - Schwarz lackieren
Vernir noir - Vernissen zwart - Pintar negro

37



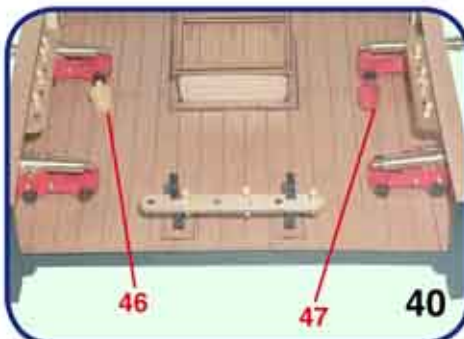
42 $\varnothing$ 1,5x10 mm

43

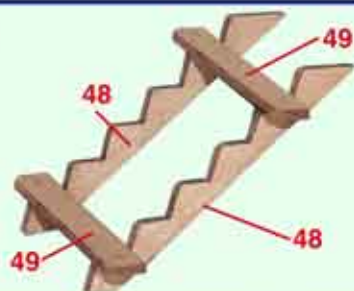
38



39



41

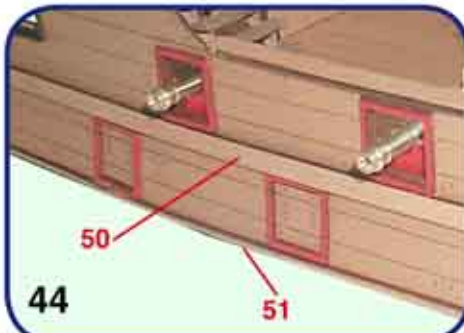


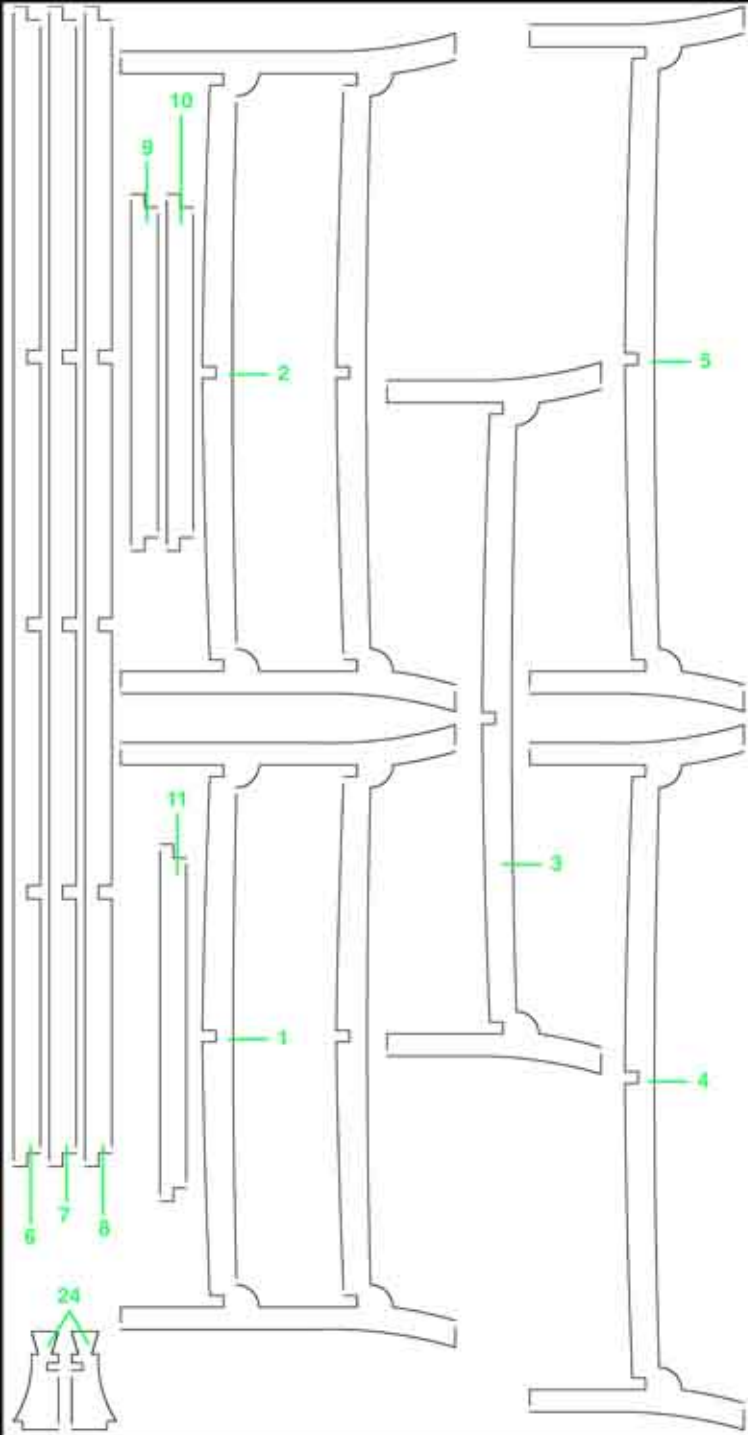
Incollare - Glue - Kleben - Coller - Lijm - Encolar

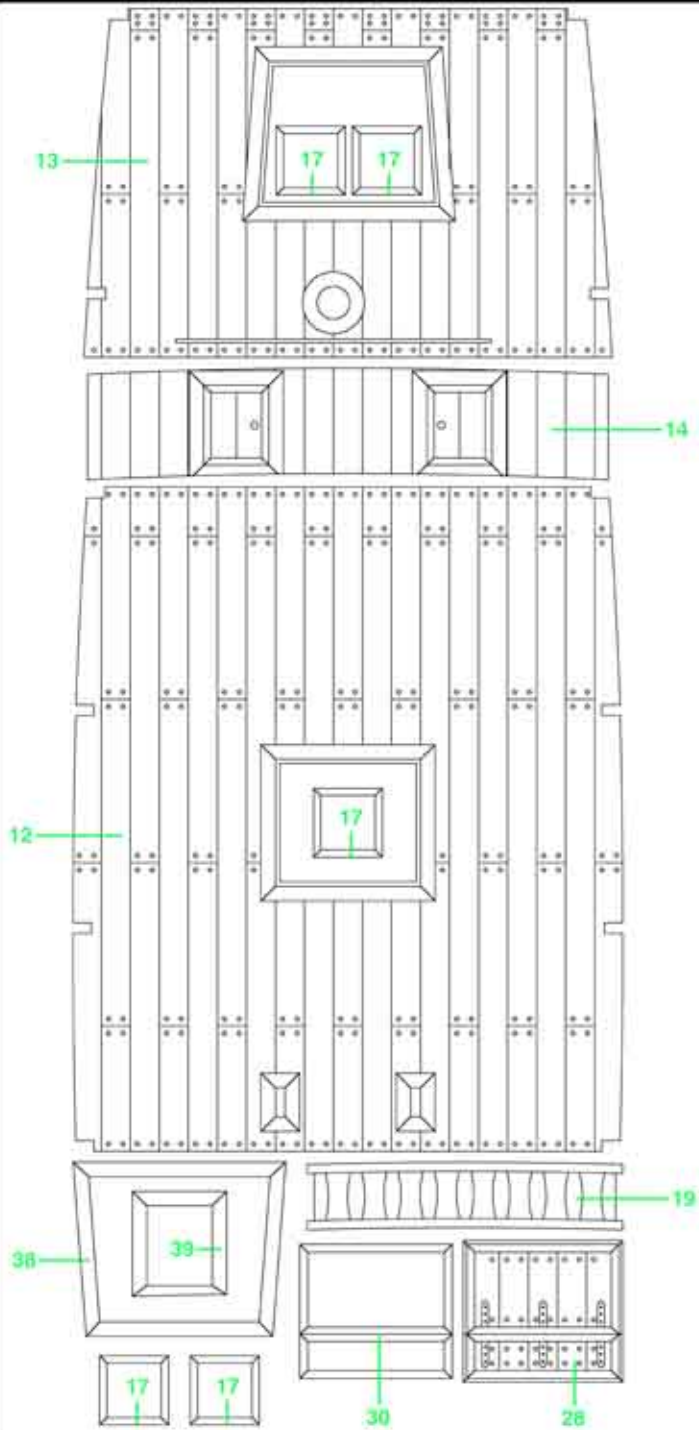
42

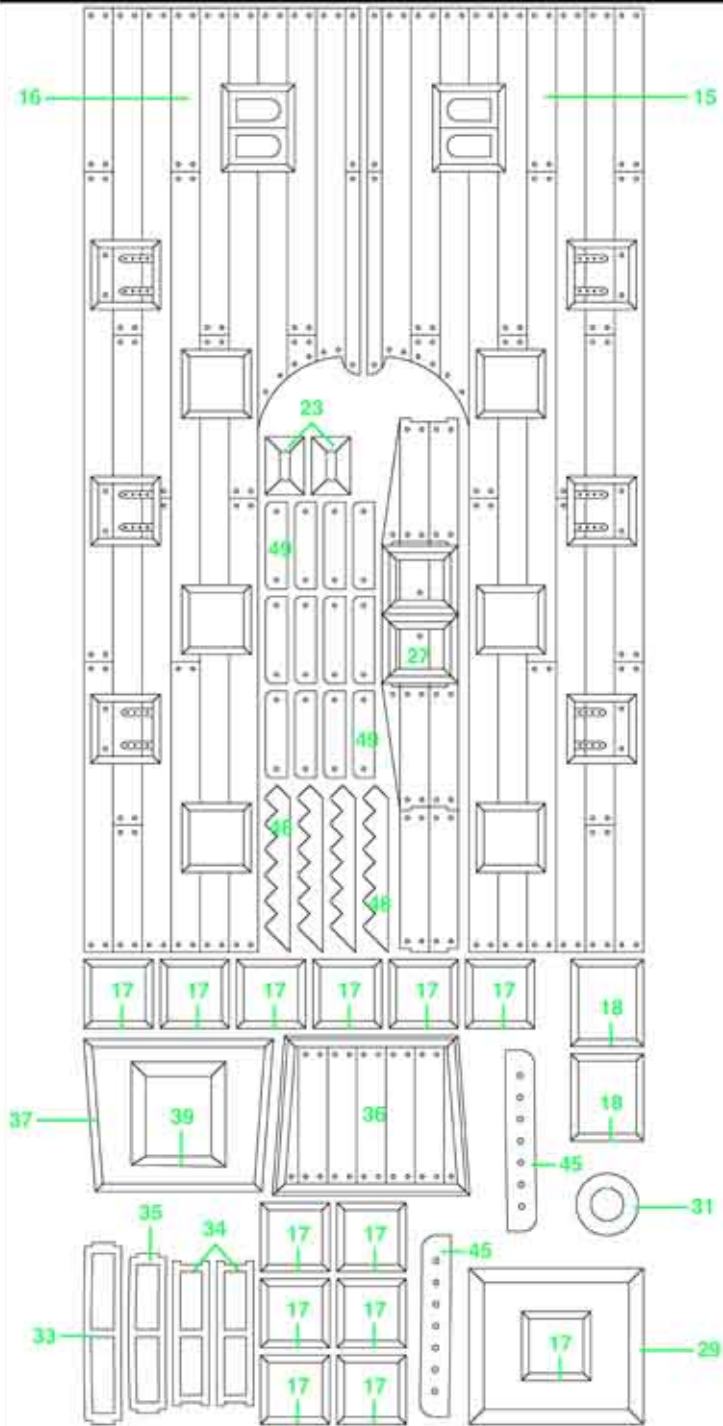


43









LISTA MATERIALI	MATERIAL LIST	MATERIALISTE	LISTE DI MATERIEL	MATERIALELIJST	LISTA DE MATERIALES	mm.	Quan.	Anz.	Disegno N.
Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Beschrijving	Descricio		Aan.		Ident N. Nr.
Tavola laser	Laser sheet	Laserschnitten	Planche laser decoupé	Laser plank	Tabla laser	2x105x300	1		20-21-22-25-40 40A/B/C-50-51
Tavola laser	Laser sheet	Laserschnitten	Planche laser decoupé	Laser plank	Tabla laser	3x175x350	1		1-2-3-4-5-6-7-8 9-10-11-24
Tavola laser-incisa	Engraved sheet	Laser eingeschnitten	Planche laser-gravée	Laser ingesneden plank	Tabla laser grabò	1,2x166x396	1		15-16-17-18-23 27-29-31-33-34 35-36-37-39-45 48-49
Tavola laser-incisa	Engraved sheet	Laser eingeschnitten	Planche laser-gravée	Laser ingesneden plank	Tabla laser grabò	1,2x170x396	1		12-13-14-17-19 28-30-38-39
Ruota timone	Rudder wheel	Steuerrad	Roue	Roerwiel	Rueda del timón	ø 20	1		32
Colonna tim.	Steering stanchion	Steuerratbefestigung	Colonnnette du gouvernail	Stuurwiel op voet	Columnilla del timón	ø 9x19	1		32A
Chiodino	Nail	Drahtstifte	Clou	Nagel	Clavo	8	1		32B
Caviglie	Belaying-pin	Koffienägel	Cabliot	Korvijnagels	Cabilia	12	11		26
Occhielli	Eye-lets	Augbolzen, verkupfert	Piton	Oogjes	Cáncamo con vástago	ø 1,8x8	24		41
Cannoni	Guns	Geschütz	Canons	Kanon	Cañón	40	6		44
Perno ottone	Brass pin	Messingdrähte	Tourillon en laiton	Koperen pinnen	Eje de latón	ø 1,5x11	6		42
Ponticelli ottone	Brass donkeys	Messingabdeckplatten	Petits agrafes en laiton	Koperen ezels	Goznes	2x7	12		43
Secchiello	Bucket	Holzeimer	Baquet	Emmertje	Cubo	ø 5x8	1		46
Botte	Barrel	Wasserfß	Tonneau	Ton	Barril	ø 8	1		47
Libretto istruzioni	Instruction book	Anleitungen	Instructions	Handleiding	Libro de instrucciones	-	1		-

